

Habacuc

Yuse chichame etserin Habacuc naartin aar-mauri

(Hab 1.1–2.4)

Yus Habacucan ni chichamen nekamtikiami-ayi. Tura Habacuc Yusen iniak:

—Apuru, ¿warutik wi seamur anturtuktam? ¿Warutik ami aintsrum ainausha ayamruktam? ¿Waruka timiá wait wajaktincha wainmamtikruk-mame? Aints ainauka kajernainak tuke maanin ainawai. Antsu ni tunaarin yapaijkiartin kichkisha atsawai. Pasé aints ainauka péngke aints ainaun papeenawai, —timiayi.

Tamati Yus ayaak:

—Atumin tentenmawar pujuinauka jiistaram. Tura shamkataram. Wikia pengké wainchatin turatatjai. Tura asan caldeos ainaun akuptuk-tatjarme. Nu aints ainauka wait anengratchau ainawai. Tura chikich aintsu nungkarin jiisar ninuchu waininayat nuni pujuinawai. Pengké shamrumtin ainawai. Ni kawairi ainu kakarman ampuinawai. Tura kawainum keeminauka untsuri asar, kukuiya nunisarang aneachmau arakia kauninawai. Tura tuni wekajinawa nuni mash mesenawai. Tura aints ainaun achikiar untsurin juwinawai. Atumi yaktari wenukrin jiisar aya wishikinawai. Timiá kakaram asar Yus-naka nintimtsuk: Iikia timiá kakarmaitji tinawai, —Yus timiayi.*

Yus tamati Habacuc ataksha Yusen iniak:

* 1: Hech 13.41

—¿Caldeos ainau aints redjai namakan achinawa nunisarang iincha tuke achirmakarchatjiash? ¿Tura iin wait anentramtsuk aints ainautincha mash mantamawarchatjiash? —tu iniam Yus ayaak:

—Atsa. Ju chichaman wi nekamtikiatatjame nu aints ainau ausarti tusam nuwenam aarta: Wi taja nunaka yamaikia umikchatatjai. Turayatun umitskeka ukukchatatjai. Wina pachitsaram Yus tímia nunaka pengké umitsuk ukuktatuapi tuuka nintimraip antsu nakasta. Jumchik arus taratata nuka nekas taratnuitai, tura ni timia nunisang taratnuitai.✧

Yamaikia aarta: Pasé aints ainauka: Wikia miajuitjai tu nintiminawai. Antsu Yusen nekasampita tinauka tuke iwiaaku pujusartin ainawai, —Yus timiayi.✧

**Achuar Peru: Yuse Chichame Aarmauri
Achuar-Shiwiar: Achuar Peru OT Por and NT 2019 4th
edition (New Testament+)
Sumario del Antiguo Testamento y El Nuevo
Testamento de nuestro Señor Jesucristo en el idioma
Achuar-Shiwiar**

copyright © 2019-07-01 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Achuar-shiwiar

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Achuar-shiwiar

Peru

[acu]

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Achuar-shiwiar

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-04-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 25 Apr 2025 from source files dated 25 Apr 2025

b598ccd0-0e22-5832-8030-1436bc7bf73c